
ЛОС-АНДЖЕЛЕС - Первое пленарное заседание GAC
Суббота, 11 октября 2014 г. - с 14:00 до 14:30
ICANN – Лос-Анджелес, США

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Добрый день всем.

Вы не могли бы занять свои места, пожалуйста.

Так что добро пожаловать всем в Лос-Анджелес. Добро пожаловать в палатку GAC.

Это интересное нововведение, что у нас здесь есть на этой неделе для наших заседаний. Я надеюсь, что не будет слишком шумно для нас. Кондиционеры, я знаю, работают довольно громко, но мы сделаем все возможное, чтобы справиться с этим.

Прежде чем начать по повестке дня, я передам слово Тому, который нам расскажет о некоторых вопросах логистики и поддержки, с которыми мы имеем дело здесь на наших заседаниях, как обычно. И тогда мы сможем приступить, как я сказала, к повестке на вторую половину дня.

Так, Том, пожалуйста.

TOM DALE: Спасибо, Хезер. Всем добрый день и добро пожаловать на очередное заседание GAC.

Меня зовут Том Дейл (Tom Dale). Я работаю на секретариат ACIG GAC.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

По поводу пары технических вопросов, в случае если вы не заметили, мы встречаемся в палатке. Это первый практический вопрос, который нужно отметить.

В соответствии с нашими обычными процедурами здесь в GAC, в нашем распоряжении имеются услуги «живой» расшифровки аудиозаписи, которая будет размещена на экране, и расшифровка записей заседаний будет доступна, мы надеемся, достаточно скоро после каждого заседания, через день или около того.

Доступен и устный перевод для всех здесь присутствующих на пять официальных языков ООН, а также на португальский, поэтому, пожалуйста,,переводчики являются очень важной частью работы, которую мы делаем здесь, поэтому, пожалуйста, не стесняйтесь выступать или задавать вопросы на том языке, чтобы можно было воспользоваться услугами переводчиков, которые у нас есть.

Вопросы логистики. Ну, мы находимся в палатке, и, самое главное, если вы хотите найти ближайшие уборные, я полагаю, вы должны пройти через дверь, повернуть направо в вестибюль отеля.

Это все, что я должен сказать. Спасибо.

Хезер.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Окей. Так что давайте приступим.

Если можно, начнем с представлений в зале. Это поможет нам получить представление о том, кто здесь, кто присутствует, и

позволяет нам управлять очередностью выступлений, когда мы видим запросы из зала.

Глядя на план рассадки, я не могу сказать, действительно ли у нас есть какое-либо разграничение между GAC и теми, которые не являются частью GAC, с точки зрения размещения. Но это возможность для коллег, которые входят в состав GAC, чтобы представиться и для нас, чтобы получить представление о том, кто находится здесь, и так далее.

Так что я начну, а затем мы можем пойти по залу слева от меня.

Итак, меня зовут Хезер Драйден (Heather Dryden), и я являюсь Председателем Правительственного консультативного комитета. И я работаю на канадское правительство, Департамент промышленности, точнее говоря.

Так что, пожалуйста, Трейси, будьте добры.

TRACY HACKSHAW: Привет, Трейси Хэкшо (Tracy Hackshaw), заместитель председателя GAC, и представляю правительство Тринидада и Тобаго.

PETER NETTLEFOLD: Привет всем. Питер Нетлфолд (Peter Nettlefold) от австралийского правительства. Также заместитель председателя GAC.

THOMAS SCHNEIDER: Привет всем.Томас Шнайдер (Thomas Schneider) от швейцарского правительства и третий заместитель председателя в настоящее время.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: И, Япония, будьте любезны представиться, и мы можем пойти по ряду.Спасибо.

Yamaguchi: Добрый день.Меня зовут Ямагучи от японского правительства.

(Неразлично) Всем добрый вечер.Меня зовут (говорится имя) от японского правительства.

Wanawit Ahkuputra: Здравствуйте.Меня зовут Уанауит Ахкупутра (Wanawit Ahkuputra), представитель Таиланда в GAC.

Pitinan Кооарморнпатана: Привет, я Питинан Кооарморнпатана (Pitinan Кооарморнпатана) от Агентства по вопросам развития электронных сделок, Таиланд.

Edmund Katiti: Добрый день всем.Меня зовут Эдмунд Катити (Edmund Katiti). Я от агентства NEPAD.

-
- Alice Munyua: Элис Муниуа (Alice Munyua), Комиссия Африканского союза.
- Moctar Yedaly: Добрый день. Меня зовут Моктар Йедали (Moctar Yedaly). Я являюсь руководителем Информационного общества в Комиссии Африканского союза.
- Henri Kassen: Добрый день. Меня зовут Генри Кассен (Henri Kassen) от Республики Намибия.
- Olga Cavalli: Добрый день всем. Меня зовут Ольга Кавалли (Olga Cavalli) из Аргентины.
- Milagros Castanon: Здравствуйте. Милагрос Кастаньон (Milagros Castanon) из Перу.
- Nicolas Caballero: Добрый день, меня зовут Николас Кабальеро (Nicolas Caballero), представитель Парагвая в GAC.
- Kavous Arasteh: Кавус Арасте из Ирана. И, Председатель, я прошу Вас, есть ли особая причина, по которой нас разместили в палатке в такой шумной обстановке? Это своего рода наказание для GAC?

Спасибо.
- MANAL ISMAIL: Здравствуйте. Манал Исмаил (Manal Ismail) от правительства Египта.

Camino Manjon: Здравствуйте, добрый день. Камино Манжон (Camino Manjon), Европейская комиссия.

Megan Richards: Я Меган Ричардс (Megan Richards) также от Европейской комиссии. Я не являюсь официальным представителем Еврокомиссии, это Ларс Эрик (Lars Erik), но я являюсь главным советником, отвечающим за управления Интернетом.

Erik Forsberg: Добрый день. Да?

 Да? Окей.

 А, да. Извините. Я даже не слышу вас.

 Окей. Я Эрик Форсберг, также от Европейской комиссии.

Paolo Marzano: Паоло Марзано (Paolo Marzano) от итальянского правительства. Добрый день.

(Неразлично) (Говорится имя) от итальянского правительства.

ANA NEVES: Ана Невес (Ana Neves) из Португалии, и я буду говорить по-португальски позже.

Vo-young Kim:

Добрый день, меня зовут Бо-янг Ким из Кореи.

(Неразлично) Привет всем. Меня зовут (говорится имя). Я от корейского правительства.

Oleksandr Tsaruk:

Здравствуйте. Александр Царук (Oleksandr Tsaruk), Украина.

Stephan Hankins:

Добрый день. Стефан Ханкинс (Stephan Hankins), Международный комитет Красного Креста.

Спасибо.

Brian Beckham:

Добрый день. Брайан Бекхэм (Brian Beckham), Всемирная организация интеллектуальной собственности.

David Satola:

Добрый день. Дэвид Сатола (David Satola), Всемирный банк, наблюдатель в GAC.

John Pizarro:

Привет. Я Джон Писарро (John Pizarro) из Организации экономического сотрудничества и развития.

(Неразлично) Добрый день.(Говорится имя) от Министерства иностранных дел Швейцарии.

Thomas de Haan: Добрый день всем.Томас де Хаан (Thomas de Haan) из Нидерландов. Спасибо.

ORNULF STORM: Да, добрый день всем.Это Орнульф (Ornulf Storm) от норвежского правительства.

Elise Lindeberg: Добрый день всем.Элиз Линдеберг (Elise Lindeberg) также от правительства Норвегии.

(Неразлично) (говорится имя) из делегации Еврокомиссии.

(Неразлично) Ричард (говорится имя) из делегации Европейского Союза.

JANDYR SANTOS: Добрый день.Я Джандир Сантос (Jandyr Santos) от правительства Бразилии.

(Неразлично) Добрый день всем.Я (говорится имя) от индонезийского.

(неразлично) Я (говорится имя) из Индонезии, Министерства связи и информационных технологий.

Спасибо.

(Неразлично) Привет.Я (говорится имя) от Секретаря связи Аргентины.

BO MARTINSSON: Добрый день. Меня зовут Бо Мартинссон (Bo Martinsson) из Швеции, регулирующий орган.

ANDERS HEKTOR: Здравствуйте, это Андерс Гектор (Anders Hektor) из Швеции.

MARK CARVELL: Добрый день всем. Марк Карвелл (Mark Carvell) от Великобритании, Департамент по вопросам культуры, СМИ и спорта.

CHARLES CHEW: Добрый день. Чарльз Чу (Charles Chew), ведомство по развитию инфокоммуникационных технологий Сингапура.

LIM CHOON-SAI: Здравствуйте. Меня зовут Лим Чун-Сай (Lim Choon-Sai) из ведомства по развитию инфокоммуникационных технологий Сингапура.

-
- Hawa Diakite: Хава Диаките (Hawa Diakite), агентство телекоммуникационных технологий, представитель Мали.
- Lamoussa Oualbeogo: Лаиусса Оуалбеого (Lamoussa Oualbeogo), Министерство развития экономики и почты, Буркина-Фасо.
- PETER DENGATE THRUSH: Добрый день. Питер Денгейт Траш (Peter Dengate Thrush). Я был членом делегации GAC в 2000 от Новой Зеландии. Я сейчас здесь в качестве частного лица.
- CRIDEN APPI: Добрый день. Меня зовут Криден Аппи (Criden Appi) из Науру.
- PAR BRUMARK: Добрый день. Меня зовут Пар Брумарк (Par Brumark), я представляю правительство Ниуэ.
- DEOLINDO COSTA: Добрый день. Деолиндо Коста (Deolindo Costa) от правительства Сан-Томе и Принсипи.
- CHARLES: Добрый день. Меня зовут Чарльз (Charles). Я от правительства Бельгии.

-
- GEMA CAMPILLOS: Добрый день.Это Хема Кампильос (Gema Campillos) из Испании.
- JULIA WOLMAN: Здравствуйте.Это Джулия Вулман (Julia Wolman) от датского правительства.
- FINN PETERSON: Добрый день.Это Финн Петерсен (Finn Petersen), датское правительство.
- IMAD HOBALLAH: Добрый день всем.Имад Хобаллах (Imad Hoballah) из Ливана.
- BERNARD THOMAS: Добрый день всем! Бернارد Томас (Bernard Thomas), Доминика.
- ANDREA TODORAN: Привет всем.Андреа Тодоран (Andreea Todoran) от правительства Канады.
- NOCOLA TRELOAR: Добрый день, Никола Трелоар (Nicola Treloar) от правительства Новой Зеландии.
- SUZANNE RADELL: Спасибо.Всем добрый день. Сюзанн Раделл (Suzanne Radell) из Соединенных Штатов.

MARIANNE CULLEN: Добрый день. Марианн Каллен (Marianne Cullen) от австралийского правительства.

SAVA SABVIC: Добрый день. Меня зовут Сава Савич (Sava Savic), я из Сербии, Министерство торговли, туризма, телекоммуникаций.

Благодарю.

MAURO MILITA: Добрый день. Мауро Милита (Mauro Milita) от города-государства Ватикан.

(Неразлично) Добрый день. Мое имя (произносится имя), и я представитель GAC от израильского правительства.

Спасибо.

YUIVAL: Добрый день. Юваль (Yuval) из Израиля.

EMMANUEL ADJOVI: Добрый день. Эммануэль Аджови (Emmanuel Adjovi), Международная организация франкофонии.

(Неразлично) Добрый день. Меня зовут (говорится имя) из Кении.

-
- SILAS: Добрый день. Меня зовут Сайлас (говорится имя) из Кении.
- JUSTIN RUGO: Добрый день. Я Джастин Руго (Justin Rugo), член GAC от Руанды.
- Wajdi Alquliti: Добрый день всем. Меня зовут Ваджди Алкулити (Wajdi Alquliti). Я из организации Исламского сотрудничества, наблюдатель в GAC.
- Спасибо.
- Gary Campbell: Добрый день. Я Гэри Кэмпбелл (Gary Campbell) из Ямайки. Спасибо.
- Jaak Lippmaa: Добрый день. Я Яак Липпмаа (Jaak Lippmaa), я представляю правительство Эстонии.
- Alejandra Erraspume: Добрый день. Я Александра Эрраспуме (Alejandra Erraspume) от уругвайского правительства.
- Hubert Schottner: Добрый день. Меня зовут Хуберт Шоттнер (Hubert Schottner) от правительства Германии, Министерство экономики. Спасибо.

Christian Singer: Добрый день. Меня зовут Кристиан Сингер (Christian Singer). Я из австрийского правительства. И добавлю к уже сказанному г-ном Арасте о палатке, уже во второй раз GAC размещен в палатке. Первый раз был шесть лет назад в Индии, и я надеюсь, что это не является свидетельством того, насколько ICANN ценит GAC.

Nigel Cassimire: Добрый день. Найджел Кассимире (Nigel Cassimire), представляющий Карибский союз электросвязи, наблюдатель в GAC

Verena Weber: Добрый день. Меня зовут Верена Вебер (Verena Weber). Я представляю Колумбию.

Damien Coudeville: Добрый день всем. Я Дэмиен Кудевиль (Damien Coudeville), представляющий французское правительство.

(Неразлично) Добрый день. (Говорится имя) в качестве советника представителя Российской Федерации. (Говорится имя), новый представитель России. Спасибо.

LAURENT: Добрый день. Лоран (Laurent) (произносится имя) от французского Министерства экономики.

(Неразлично) Добрый день. Я (говорится имя) из Соединенных Штатов.

Chen Chung-Shu: Привет всем. Меня зовут Чэнь Чжун-Шу (Chen Chung-Shu), и я из Тайваня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо всем. И снова, добро пожаловать на заседания GAC здесь в Лос-Анджелесе.

Я думаю, что все уже представились на данный момент.

И чтобы не мешал шум, можно надеть наушники. Если у вас есть наушники перед вами, пожалуйста, используйте их, так чтобы мы слышали друг друга немного легче.

Окей. Итак, у нас есть целый ряд вопросов для рассмотрения в первом разделе нашей повестки дня до перерыва. И в первую очередь, у нас есть пункт повестки дня об обновленной информации со стороны Председателя и заместителей председателя, и мы стараемся выделить ключевые вещи или недавние события, которые произошли перед тем, как GAC провел свое последнее заседание лицом к лицу. Таким образом, есть несколько вещей, о которых я доложу здесь, а затем, по мере продвижения вперед по нашей повестке дня, когда мы более внимательно посмотрим на это через обзор повестки дня на эту неделю, мы также можем провести некоторое дополнительное

обсуждение этих тем и того, что именно мы должны сделать в свете последних событий.

Как это часто бывает, все постоянно развивается, постоянно происходит, и мы сделаем все возможное, чтобы захватить эти события, чтобы мы смогли определить, что именно мы должны сделать на этих встречах и принять все необходимые решения, пока мы здесь.

Так что я хочу отметить, в отношении усиливающего процесса подотчетности в ICANN, те из вас, которые следили за этим в межсессионный период, знают, что процесс был предложен персоналом ICANN для сообщества, и существует целый ряд вопросов или проблем вокруг этого процесса. А для того, чтобы поднять эти проблемы, лидеры организаций поддержки, консультативных комитетов, групп заинтересованных сторон, и групп интересов в рамках ICANN объединились, чтобы выразить некоторую обеспокоенность. Итак, было обнародовано письмо, которое было подписано лидерами организаций, включая меня, с целью того, чтобы сделать паузу или сообщить ICANN, что есть необходимость посмотреть там на некоторые вопросы, связанные с этим процессом. Это очень важно для сообщества, очень важно для GAC, и где правительства могут внести большой вклад в плане вопросов подотчетности в ICANN, тем более, что это связано передачей координирующей роли в исполнении функций IANA.

Так, мы обнародовали это письмо. И мы также обязались предоставить определенную последующую реакцию в течение

семи дней, когда мы составили список вопросов. И они были доведены до сведения персонала ICANN и Правления.

А потом мы получили ответ на эти вопросы. И с тех пор мы работали над пересмотренным процессом. И он еще не находится полностью в рабочем состоянии. Он еще полностью не разработан. Есть еще некоторые вещи, которые должны быть урегулированы. Я понимаю, что это было распространено вчера поздно вечером. Поэтому я хочу, чтобы вы знали, что у нас есть пересмотренный процесс, который гораздо лучше отражает комментарии и вопросы и проблемы, которые были подняты. И поэтому я просто хочу, чтобы вы знали, что это более новая разработка, которая не учитывается в материале с брифингом, но это будет основой многих обсуждений здесь на этой неделе, не только здесь, в GAC, но и в другом месте.

Так что я думаю, что это позитивное развитие. И, надеюсь, что мы сможем определить, что нам нужно сделать в течение этой недели. Так что это по поводу повышения уровня подотчетности.

Другой вопрос - это то, что мы обсуждали большую часть нашего времени вчера во время очередной встречи генерального директора и исполнительного персонала и всех председателей и руководителей разных частей ICANN. Я сообщила об итогах этих встреч несколько раз. Это стало обычной вещью. Так что мы проводим встречу лицом к лицу перед началом ICANN. И мы также делаем звонки в межсессионный период, чтобы поговорить о ряде вопросов. Так что большая часть нашей встречи была сосредоточена на этом вопросе нагрузки в ICANN и как определить

приоритеты работы в ICANN и определить механизм или способ гарантировать, что эта деятельность поддерживается сообществом.

Я думаю, что это действительно положительный знак. Потому что у всех нас есть проблемы. Не все из нас управляют работой. Мы как консультативный комитет зачастую находимся на приемном конце работы, которая начинается по инициативе других частей сообщества. И я думаю, что мы должны продолжать вносить ясность в том, что это означает для нас, а также быть готовыми внутренне иметь поддержку, что нам нужна и механизмы, чтобы иметь возможность расставить приоритеты для себя, на чем мы должны сосредоточиться. Просто было слишком много работы. И никакого соглашения вокруг того, что является приоритетным для организации.

И, таким образом, это начало работы, которая действительно начинает принимать форму вокруг этих вопросов. И я думаю, что это очень позитивное развитие. У нас был очень хороший разговор. И там будет больше новостей по отношению к этому по мере развития событий. Но я хочу довести это до вашего сведения.

И еще один пункт, только подтверждаю, что я послала сообщение по списку адресов электронной почты GAC. Но только подтверждаю здесь также, что я передам обязанности новоизбранному председателю в конце конференции в Лос-Анджелесе. Так что это будет моя последняя конференция. Так что я уверена, что все пройдет гладко, так как это моя последняя конференция. Но я просто хотела подтвердить, что таков план.

И я смотрю на всех вас, чтобы гарантировать, что этот переход пройдет как можно более гладко. И в свете того факта, что нам действительно предстоит сделать много работы на этой неделе. Нам предстоит осветить много тем. И получить обновленную информацию по ряду вопросов. Таким образом, процесс выборов, о котором мы еще услышим с точки зрения процесса на этой неделе, что это очень важный вопрос, ясно. Я хочу, чтобы мы сосредоточили внимание на нашей другой работе и сделали все, что мы должны сделать, пока мы здесь.

Итак, это основные вопросы, которые я хотела поднять. У нас есть заявление, связанное с персоналом, которое я попрошу сделать Олофа. И затем мы перейдем к представлению новых членов и наблюдателей в GAC. Так, Олоф, пожалуйста.

OLOF NORDLING:

Спасибо, Хезер. Мы имеем удовольствие объявить, что Карин Персет, которая работала на наше Правление в качестве поддержки Правления - где Вы Карин? - присоединится к команде ICANN, оказывая поддержку GAC. Так, вот Вы где. Она там. У нее большой опыт. И она будет работать с Джулией и со мной в поддержке GAC со стороны персонала ICANN. Так что благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо, Олоф. И добро пожаловать, Карин. Мы с нетерпением ждем информации о роли и желаем видеть Вас здесь в GAC. Спасибо.

Так что в плане - прежде, чем я перейду к приветствиям наших новых членов и наблюдателей, Иран.

ИРАН:

Спасибо, Хезер.

Я был на некоторых заседаниях GAC. Я никогда не видел, чтобы Вы выглядели такой счастливой и так много улыбались. Это означает, что Вы устали от нас. Мы не хорошие мальчики. Именно поэтому, возможно, по Вашему приказу нас разместили в этой палатке, чтобы мы вели себя хорошо. И Вы так счастливы и так любезно и приятно улыбаетесь, чтобы оставить нам очень хорошее впечатление о вас навсегда. Вы не только очень красивая и милая и очаровательная, но и очень много улыбаетесь. Это пункт номер один.

[Аплодисменты]

Пункт второй, госпожа председатель, я думаю, что через некоторое время, и не так поздно, пожалуйста, позвольте нам вернуться к процессу подотчетности. У нас есть серьезные опасения и трудности. И мы хотим обсудить и поделиться этим с коллегами. И я не хочу вмешиваться в вашу программу. Вы уже организовались. Вы хотите следовать тому, что вы предвидели. Но, пожалуйста, будьте любезны, прежде чем мы встретимся с Правлением, мы хотели бы провести дискуссию об этом. Был некоторый обмен электронной почтой между сторонами, некоторое словесное обсуждение с коллегами. И мы хотели бы официально выразить наши взгляды на это. И я думаю, что этот

процесс должен быть приостановлен. Он не ясен, не прозрачен и не приемлем. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Иран. Так что мы будем иметь возможность в конце сегодняшнего дня увидеть то, что является ключевыми вопросами в отношении усиления подотчетности, а также координирующей роли в исполнении функций IANA, в отношении этого процесса. А потом дальнейшие возможности в течение недели. Так что мы, как GAC, обсудим это в конце сегодняшнего дня, а затем на другом заседании. И у нас также будет возможность, как обычно, поднять вопросы, которые мы имеем, перед Правлением, если мы считаем целесообразным сделать это.

Так что спасибо вам за предоставление этой проблематики.

Ладно.

Итак, давайте двигаться дальше. И у нас есть еще несколько членов, чтобы приветствовать. Итак, у нас есть Албания, Доминиканская Республика, Гамбия, Нигер и Сент-Люсия - все новые члены в GAC. Так что это хорошая новость, и добро пожаловать нашим новым коллегам.

Так что далее идет знакомство с новым посредником по взаимодействию для Организации поддержки родовых имен.

Так, просто дам вам немного общей информации, так что вы знаете, что в соответствии с рекомендациями Рабочей группы по анализу отчетности и прозрачности, одна из областей деятельности, где

все еще ведется работа, это рассмотрение вопроса о том, как привлечь GAC в начале процесса разработки политики здесь в ICANN и как улучшить или облегчить связь, в частности, с GNSO, потому что большая часть работы происходит в отношении доменов верхнего уровня общего пользования. Помимо этого GNSO также довольно сложная организация со многими группами заинтересованных сторон. И, в любой момент времени, работа ведется по нескольким направлениям. Так что это было о текущей работе, и она шла под руководством Манал Исмаил из Египта в GAC вместе с председателем Совета GNSO, Джонатаном Робинсоном.

И одно из предложений, одна из идей, которые были выдвинуты, чтобы помочь облегчить это, заключалась в том, чтобы иметь посредника по взаимодействию от GNSO, который будет следить за работой, которая ведется здесь в GAC, и помогать нам с этой связью, помогать нам повысить понимание в GNSO о том, какие вопросы являются важными для нас и как мы работаем и так далее и тому подобное.

Так, Мейсон Коул (Mason Cole), Вы здесь? Можете ли Вы, - о, Манал Можете ли Вы -

MANAL ISMAIL:

Прошу прощения, Хезер. Просто отмечу, что Мейсон только что отправил письмо. Он должен был присутствовать на заседании совета. Они обсуждают совместное заседание GAC / GNSO. Так он просто извиняется, что он будет немного поздно. Он участвует в работе Совете и присоединится, как только закончит. Так что благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо Вам за это. Хорошо. Так, когда подойдет Мейсон, мы его представим, так что вы сможете увидеть его лицо. И будут вестись усилия в плане управления ожиданиями по поводу того, что это за роль и каким образом Мейсон может работать с нами. Но я знаю, что могу рассчитывать на вас всех в плане оказания помощи Мейсону и мы будем приветствовать его присутствие и участие в наших открытых заседаниях, когда он будет в состоянии это делать. И вы привыкнете к его присутствию здесь, на наших заседаниях.

Так что давайте оставим это там. И мы можем вернуться к этому, когда Мейсон сможет присоединиться к нам.

Окей.

Так что далее у нас идет обзор недели. Так что я передам слово Тому, чтобы он нам выделил основные моменты. И мы затем продолжим. Спасибо, Том.

TOM DALE: Спасибо, Хезер. Я отмечу лишь некоторые основные элементы повестки дня, представляющие интерес, а также привлеку внимание GAC к ряду довольно важных заседаний, которые происходят особенно в понедельник по всей ICANN. Конечно, в понедельник GAC не будет заседать. Но есть, конечно, ряд довольно важных заседаний, что мы попробовали выделить в повестке дня, которая была распространена.

Сегодня мы будем обсуждать новые gTLD текущего раунда и ответ Правления на рекомендации GAC, направленные из Лондона. Мы также услышим о работы глобальной команды взаимодействия с заинтересованными сторонами GAC и о возможном взаимодействии с GAC и рабочей группой GAC по этому вопросу. Завтра у GAC будет некоторое время, значительное время запланировано на обсуждение двух вопросов, которые Хезер упомянула в ряде случаев, а именно передачи координирующей роли в исполнении функций IANA и вопросов подотчетности и управления ICANN.

Мы будем - извините. У нас пройдет также и обсуждение WHOIS. И в - в качестве подготовительного момента к заседаниям в понедельник, GAC будет участвовать в панельной дискуссии по вопросу WHOIS, а также по ряду тем, представляющих значительный интерес, согласованных другой поддержки - всеми организациями поддержки и консультативными комитетами в понедельник.

В понедельник, пожалуйста, обратите внимание, что, заседание, которое я только что упомянул в связи с темами, вызывающими особый интерес, охватит два вопроса. Одним из них является роль консультативных комитетов в разработке политики ICANN. И, очевидно, GAC будет иметь некоторые взгляды на это. Другой темой для этого заседания, которое состоится в понедельник утром, будет рассмотрение вопросов в связи со вторым раундом или следующим раундом новых gTLD, и мы будем обсуждать документ об этом позже во второй половине дня.

Заседание по вопросу WHOIS, к которому GAC выразил значительный интерес до и во время Лондонской конференции, заседание о WHOIS, очень важное для GAC, состоится во второй половине дня в понедельник.

Выборы GAC, о которых будет говорить моя коллега Мишель в связи с процедурными вопросами через минутку, оставшийся период выборов состоится во вторник. Во вторник здесь в GAC.

Встреча GAC с Правлением, наконец, состоится конце дня в среду. И - Извиняюсь - поздно во вторник. В среду утром я обращаю ваше внимание, в частности, на заседание GAC в форме открытого форума, который организуется по следам первых заседаний такого рода, которые были успешно проведены в Лондоне, а также на конференции, на конференции IGF в Стамбуле, чтобы объяснить, что такое GAC, всему миру, в целом.

Во второй половине дня в среду, GAC будет, как обычно, работают в закрытом режиме в ходе подготовки проекта коммюнике.

Во второй половине дня в среду заседание в это время является единственным закрытым заседанием GAC. Все остальные заседания будут открытыми. Наконец, в четверг утром будет проведен ряд совещаний по вопросам планирования и общей организации работы GAC. Поэтому, пожалуйста, я хотел бы обратить ваше внимание на это.

Таковы основные вопросы. Спасибо, Хезер.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Том, за этот обзор. Есть ли вопросы или замечания по повестке дня? Окей. Ладно. Итак, давайте двигаться дальше.

Так что далее идет обновленная информация о контракте с ACIG. Как вы знаете, ACIG является внешним поставщиком услуг Секретариата и занимается обеспечением превосходной поддержки этого комитета. И я проинформирую вас о последних событиях: долгосрочное соглашение, которое было введено в действие или которое я осуществила в соответствии с тем, как, я считаю, GAC намерен работать с ACIG и донорами, теперь ждет подписи ICANN . Так, что касается моей роли в этом, я завершила свои задачи, свою часть работы. И контракт ждет подписания. ACIG, конечно, сделал свое дело, всегда откликнулся на наши требования на настоящий момент. И доноры также, конечно. Я не хочу говорить за них. Но доноры также внесли свой вклад в этот процесс, чтобы, опять же, привести нас к этому моменту.

Так что это все, что я могу вам сказать.

И, как я уже говорила, долгосрочное соглашение ждет подписи ICANN.

Так что, если позволите, я перейду к последнему элементу в этом первом разделе нашего заседания, а именно последним новостям о процессе выборов, как мы собираемся продолжить в отношении выборов на этой неделе. Так, с этим, я передам слово Мишель, пожалуйста.

MICHELLE SCOTT-TUCKER: Здравствуйте. Меня зовут Мишель Скотт-Такер (Michelle Scott-Tucker). Я работаю на ACIG / Секретариат GAC. Так как мы являемся

независимой консалтинговой фирмой, нас попросили заняться процессом выборов, потому что мы независимы от ICANN, а также независимы от GAC.

Выборы председателя GAC и заместителей председателя ведутся и проводятся в течение последних двух недель. 29 сентября я начала принимать голоса по электронной почте от представителей GAC, которые не смогли сегодня присутствовать на этом заседании. Это голосование было закрыто вчера. Во вторник, представители, которые присутствуют здесь, будут иметь возможность получить избирательный бюллетень и проголосовать. Старомодным образом взять листок бумаги, положить его в урну для голосования. Если вы уже проголосовали по электронной почте, не голосуйте во вторник. Голосовать можно только один раз.

Во вторник утром мы будем голосовать за председателя GAC. Это будет сразу после перерыва на кофе. Срок пребывания в должности председателя GAC - два года с возможностью последующего продления срока еще на два года после этого.

Его или ее - хорошо, то это будет его. Срок его полномочий официально начинается в конце конференции в Марракеше, то есть в конце следующей конференции. Хотя Хезер и уходит, мы примем другие меры для этого. Срок полномочий заместителей председателя - один год с возможностью продления на один год. И снова они официально вступают в должность в конце конференции в Марракеше. Запомните эту информацию о сроке полномочий заместителей председателя, потому что я вскоре вернусь к тому.

Только представители GAC имеют право голосовать на этих выборах.

Вы будете знать, если вы представитель GAC, потому ваше имя фигурировать в списке представителей GAC на веб-сайте GAC.

Если ваше имя не включено в этот список представителей GAC, вы не имеете права голосовать.

И возможность изменить этот список закончилась 26 сентября, прежде чем мы начали процесс электронной рассылки. Если вы являетесь новым членом и вы присоединились после 26 сентября, вы не имеете права голосовать. Если ваше имя не фигурирует в этом списке, вы не можете голосовать.

Во вторник мы проведем процесс голосования. Процесс будет отличаться довольно низким уровнем использования технологий. Надеюсь, мне удастся установить столы там. Вы образуете упорядоченную очередь передо мной. У меня будет список, распечатку списка с веб-сайта. Вы подойдете ко мне. Я спрошу вас: "Кого Вы представляете?" И вы скажете, ради примера: "Канаду". Могу ли я использовать Вас для примера? Я найду Канаду в моем списке в алфавитном порядке по странам. И тогда я поинтересуюсь вашим именем. И вы можете сказать: "Хезер Драйден." И я вычеркну ваше имя из списка, и я дам вам бумажку. И вам нужно будет просто отметить галочкой нужного кандидата на листке бумаги и положить его в урну. Я объясню это все заново во вторник, потому что будут некоторые члены, которые не присутствуют здесь сегодня, но которые будут здесь во вторник.

Если, например, от Канады есть еще один представитель, который будет стоять в очереди после Хезер, который подойдет ко мне, и я скажу: "Кого Вы представляете?" и она скажет: "Канаду" - да, я смотрю на вас, Андреа - и я дойду до Канады. И я скажу, "Мне очень жаль, Андреа, но Канада уже проголосовала." Мы знаем, канадцы не будут устраивать сцен, но давайте представим, что Андреа устроит сцену. Потому что она не из того же агентства, что Хезер. И она думает, что она должна быть представителем GAC, а не Хезер. Прошу прощения, Андреа. Вы не можете голосовать. Канада уже проголосовала. Один член, один голос. И я просто попрошу Тома, чтобы он ее вывел из зала.

Таким образом, если у вас есть два представителя, вы решаете, кто будет голосовать. Мне не нужно знать заранее. Но, пожалуйста, просто, вы знаете, удалитесь. Решите это по-дружески и просто отправьте одного представителя к столу голосования. Это сделает мою жизнь намного легче.

Мы будем голосовать сразу же после перерыва на кофе. Я надеюсь, что все будет хорошо, что я буду в состоянии объявить победителя в выборах председателя GAC перед перерывом на обед. Таким образом, когда мы возвратимся во второй половине дня, чтобы проголосовать за заместителей председателя GAC, вы будете знать, кто будет председателем. И вы могли бы принять решение о заместителях председателя, с учетом того, что принципы работы говорят об обеспечении соответствующего географического разнообразия.

Во вторник днем процесс будет таким же. Вы выстроитесь в очереди. Я отмечу вас галочкой. Вы проголосуете. Я не буду бросать в вас ручкой. >> Извините. Я надеюсь объявить победителя выборов заместителей Председателя на следующий день в среду.

Это будет немного сложнее, поэтому я хочу иметь немного больше времени, чтобы убедиться, что я правильно проведу подсчет.

Вы будете голосовать только за трех заместителей председателя. Я знаю, что в прошлом мы говорили о добавлении в процесс других заместителей Председателя. И это было предметом постоянного обсуждения в секретариате. Для того чтобы изменить количество заместителей председателя, мы должны изменить принципы работы. Для того чтобы изменить принципы работы, надо провести процесс, который займет две конференции.

И, в конце концов мы решили, что мы не достигнем соответствующего уровня прозрачности, если мы запустим процесс изменения принципы работы в то же время - я и отключаюсь, не так ли? - Если мы запустим процесс изменения принципов работы в то же время, что и процесс выборов.

Таким образом, мы проведем выборы. На конференции в Марракеше мы запланируем пункт в повестку дня для изменения принципов работы, если это то, что вы хотите сделать.

Так что, если GAC согласится и достигнет консенсуса об изменении числа заместителей председателя, потрясаяще. Мы запустим этот процесс в Марракеше. Вы можете ратифицировать его на второй ежегодной конференции. И тогда на заключительной конференции

этого года - помните, что срок полномочий заместителей председателя длится только один год. Таким образом, на заключительной конференции года, вполне возможно, что нам придется провести еще одни выборы только для заместителей председателя. Мы сделали это вполне сознательно, чтобы совершенно разделить эти два процесса, чтобы это было четким и прозрачным для всех.

Что же еще? Процесс. Это все, что, я думаю, я должна сказать. Я передам слово обратно Хезер. Но помните, что выборы будут во вторник. Я буду с нетерпением ждать встречи с вами. Я передам слово обратно Хезер.

HEATHER DRYDEN:

Спасибо большое, Мишель. Так, возникли вопросы в этот момент о процессе? Иран.

ИРАН:

Спасибо, госпожа Председатель. Просто для разъяснений. Да, для тех членов GAC, которые не посещают заседания GAC, они могли голосовать по Интернету. Тем не менее, голосование не должно быть - не должно разглашаться. Должно храниться в тайне. И в момент подсчета голосов, это должно быть принято во внимание.

Так это то, что мы должны в будущем учитывать. Пока не ясен процесс, в котором есть много стран. Они голосуют по Интернету. Но это не подсчитывается, кроме как в день подсчета. Как сказать - удаление других лиц или раскрытие информации и так далее и так далее может иметь определенное

влияние на процесс. Так что это то, что я не ставлю под вопрос в этом голосовании. Но это должны быть с осторожностью рассмотрено в будущем, когда мы будем это делать. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Иран. Мишель.

MICHELLE SCOTT-TUCKER: Я согласна. Когда мы доживем до конференции в Марракеше, и мы поговорим об изменении принципов работы, с вашего разрешения, я спрошу об изменении также и некоторых других вещей в принципах работы. Например, процесс голосования в настоящее время относится к голосованию по факсу. Я не думаю, что мы хотим это делать. Я бы хотела изменить это, чтобы принципы работы позволяли проводить голосование в режиме онлайн, чтобы нам не приходилось посвящать целый час процессу голосования. Так, в то время как мы меняем принципы работы, мы могли бы воспользоваться возможностью, чтобы привести их в порядок и сделать некоторые процедурные изменения, чтобы укрепить некоторые вопросы на основе уроков, которые мы извлекли из этого процесса, который должен был быть обязательно в соответствии с существующими принципами работы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Мишель. Окей. Я не вижу никаких других вопросов в данный момент.

[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]